



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/GTM/CO/4/Add.1
30 January 2008

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Комментарии правительства Гватемалы* в связи с выводами
и рекомендациями Комитета против пыток
(CAT/C/GTM/CO/4)**

[15 ноября 2007 года]

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Секретариатом не редактировался.

Введение

1. Гватемала внимательно изучила рекомендации, вынесенные уважаемыми членами Комитета против пыток по итогам рассмотрения четвертого периодического доклада об осуществлении Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в особенности рекомендации, содержащиеся в пунктах 12, 15, 16 и 17 и касающиеся угроз в адрес правозащитников, безнаказанности в отношении большинства нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта, "социальных чисток", жестоких убийств женщин и детей, линчевания и случаев сексуального насилия в отношении женщин в полицейских участках, в отношении которых Комитет попросил подготовить внеочередной доклад.
2. Гватемала разделяет глубокую озабоченность Комитета по поводу упомянутых вопросов, которые относятся к числу проблем, стоящих перед страной, и решению которых действующее правительство намерено посвятить особые усилия, разработав ряд мер, которые подробно описываются в настоящем докладе.

Текущая обстановка в стране

3. Проблемы, стоящие перед страной в настоящее время, объясняются структурными причинами; в течение внутреннего вооруженного конфликта, длившегося 36 лет, положение усложнялось, а в последние несколько лет проблемы обострились не только из-за роста численности населения, но и в силу других явлений, сказавшихся на множестве стран мира, таких, как усугубление нищеты, безработица, законная и незаконная миграция, рост обычной и транснациональной организованной преступности и наркоторговли, и имевших серьезнейшие отрицательные последствия для Гватемалы.
4. Для решения этих проблем, в первую очередь самых острых из них, нынешнему руководству следует сосредоточить усилия на особо важных для страны аспектах, а именно на искоренении нищеты, укреплении национальной системы правосудия, укреплении, усовершенствовании и профессиональной подготовке национальных служб гражданской безопасности, с тем чтобы бороться с безнаказанностью и расследовать нарушения прав человека.
5. Важно отметить, что изменения в этих проблемных сферах оказались не простой задачей. Тем не менее, преодолевая возникающие препятствия, правительство достигло некоторых результатов, которых, по его собственному признанию, еще недостаточно для

работы со сложными реалиями. Несмотря на это, принятые меры помогли обозначить направления деятельности и положить начало необходимым изменениям.

Меры, принимаемые на государственном уровне

6. В социально-экономической области было предусмотрено несколько видов мер, согласованных с задачами и целями, которые сформулированы в Декларации тысячелетия. В числе прочих мер следует особо отметить программу социально-экономического возрождения "Вперед, Гватемала" и стратегию сокращения масштабов нищеты "Солидарность сельского населения Гватемалы" в качестве основного механизма сокращения масштабов нищеты. Кроме того, применяется стратегия обеспечения продовольственной безопасности, а в области образования и здравоохранения принимаются целенаправленные меры, ориентированные на уязвимые секторы населения.

7. Согласно данным, предоставленным Управлением по планированию и разработке программ при президенте, уровень крайней нищеты удалось снизить с 21,5% в 2002 году до 15,2% в 2006 году, безграмотность снизилась с 29,32% в 2002 году до 23,97% в 2006 году. Что касается проблемы недоедания, то тут также наблюдается тенденция к сокращению: показатели недоедания уменьшились с 22,7% в 2002 году до приблизительно 20%, при этом ставится задача добиться показателя в 17% к 2015 году.

8. С учетом того, что надлежащее проведение деятельности невозможно без социального инвестирования, нынешнее руководство страны, основываясь на данных о нищих слоях населения, сумело увеличить социальное финансирование наиболее бедных и крайне бедных групп. Объем финансирования увеличился с 561,2 млн. кетселей в 2000 году до 987,7 млн. кетселей в 2006 году. Несмотря на приведенные примеры усилий, предпринимаемых на национальном уровне, существует полное понимание того, что для достижения лучших результатов в будущем их необходимо активизировать.

9. Что касается обеспечения безопасности и правосудия в Гватемале, то после анализа ситуации и проведения диалога с различными социально-политическими группами решено было провести реформу национальной системы безопасности и правосудия как основы для предупреждения и предотвращения нарушений прав человека, а также недопущения того, чтобы виновные в этих нарушениях оставались безнаказанными.

10. К числу наиболее важных усилий, которые удалось предпринять к настоящему времени, относятся:

11. Документ, озаглавленный "План будущего страны", представляет собой политическое обязательство, принятое всеми партиями, представленными в конгрессе Республики и правительстве, и отражает необходимость преобразовать национальную систему демократической безопасности и правосудия.

12. Национальная система призвана помочь государству, выполняющему свою конституционную функцию гаранта всеобщего блага, укрепить режим законности и основы демократической безопасности.

13. В План включен проект рамочного закона о национальной системе безопасности и правосудия, который призван обеспечить согласованное осуществление политики безопасности с помощью надлежащей межведомственной координации деятельности всех учреждений и организаций, отвечающих за вопросы государственной безопасности. В него также включен пакет связанных с системой безопасности законов, которые описываются ниже вместе с другими предложенными законами подобного характера.

- a) Закон о пенитенциарной системе
- b) Закон о Национальном институте судебной медицины
- c) Закон о борьбе с организованной преступностью
- d) Рамочный закон о безопасности
- e) Закон о вооружении и боеприпасах
- f) Закон о частных охранных предприятиях
- g) Закон о национальной обороне.

14. В настоящее время ситуации с принятием этих инициатив выглядит следующим образом:

15. Закон о пенитенциарной системе был одобрен Указом № 33-2006 от 7 сентября 2006 года. Его принятие представляет собой важный шаг, поскольку раньше в этой области не существовало надлежащих правовых рамок, к тому же новый закон был разработан на основе международных норм и принципов, действующих в отношении мест лишения свободы и обращения с заключенными.

16. Кроме того, следует отметить, что в заключительных замечаниях, адресованных гватемальскому государству, уважаемые члены Комитета против попыток настоятельно рекомендовали принять закон, регулирующий функционирование пенитенциарной системы. В этой связи отрадно отметить, что благодаря этой мере будет восполнен пробел, существовавший в законодательстве страны, и в то же время выполнена важная рекомендация Комитета.
17. На основании Закона уже сформулирован регламент, в котором излагаются задачи пенитенциарной системы, а также содержится свод прав и обязанностей заключенных лиц.
18. Новаторский аспект этого закона состоит в учреждении Школы подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений и создании специальности сотрудника пенитенциарных учреждений.
19. С другой стороны, законом также предусмотрено создание в рамках пенитенциарной системы Национальной комиссии по вопросам комплексной охраны здоровья, образования и трудовой деятельности, выступающей в роли технического консультативного органа при Главном управлении и отвечающей за разработку стратегий по обеспечению доступа заключенных к разным ступеням образования, приобретению профессиональных навыков и умений в рамках программ, проводящихся как в самих пенитенциарных учреждениях, так и после выхода из них и призванных содействовать социальной реадaptации заключенных.
20. 14 сентября 2006 года на основании Указа № 32-2006 был принят Национальный органический закон о судебной медицине в Гватемале, в соответствии с которым учреждается Национальный институт судебной медицины (НИСМ); в качестве вспомогательного учреждения в системе отправления правосудия институт обладает оперативной автономией, правосубъектностью и собственным имуществом. Для обеспечения его деятельности было выделено 40 млн. кетсалей, и уже назначена директор. В настоящее время руководящий совет проводит открытый конкурс для набора профессиональных технических и административных сотрудников института, который, как ожидается, начнет работу в январе 2008 года.
21. Создание НИСМ позволит обеспечить проведение объективных и беспристрастных экспертиз, которые имеют огромное значение с точки зрения уголовного расследования преступлений, связанных с нарушением прав человека.

22. Закон о борьбе с организованной преступностью был принят Конгрессом Республики на основании Указа № 21-2006 от 19 июля 2006 года и к настоящему моменту уже разработаны два регламента к Закону. Этот Закон призван описать преступное поведение, характерное для членов и/или участников преступных организаций, а также предусмотреть и установить специальные методы расследования и уголовного преследования, такие, как тайные операции, контролируемые поставки, прослушивание телефонных переговоров и отслеживание других средств связи. Кроме того, в нем предусмотрены другие меры, направленные на предупреждение, борьбу, подрыв деятельности и искоренение организованной преступности в соответствии с положениями Политической конституции Республики, обычного законодательства и международных договоров, подписанных и ратифицированных Гватемалой.

23. Рамочный закон о безопасности дважды рассматривался на пленарных заседаниях Конгресса Республики, и в настоящее время проводится третье чтение на предмет его утверждения.

24. Что касается остальных законов, то они направлены на пересмотр и обсуждение в Конгрессе Республики для последующего утверждения. Учитывая то, что в этом году проводятся выборы, можно предположить, что их рассмотрение будет отложено до следующего года и они будут приняты новой законодательной властью.

25. В рамках других направлений деятельности Консультативный совет по вопросам безопасности, учрежденный постановлением правительства № 115-2004 в 2004 году в качестве консультативного органа при исполнительной власти, предложил создать "Национальную систему безопасности", которая охватывает ряд стратегических областей действия, в отношении которых предусмотрены следующие действия:

Официальное оформление Комиссии по национальной безопасности и создание технического секретариата Национального совета безопасности, с тем чтобы заложить основы для государственной гражданской разведки и передачи ряда полномочий правительства новым органам власти.

26. Были приняты активные меры для создания вспомогательного органа по вопросам гражданской безопасности, при этом Консультативный совет по вопросам безопасности в настоящее время занят определением характера его деятельности и функций, а также механизма его интеграции.

27. Главное управление гражданской разведки (ГУГР) появилось в ноябре 2005 года. Однако в связи с проблемами бюджетного характера оно начало свою деятельность в марте 2007 года, когда ему были выделены средства в размере 10 млн. кетселей. Одной из первых задач, к решению которой приступило Управление, стала обработка данных и оценка всеобщих выборов, которые прошли в сентябре нынешнего года, и второй тур которых намечен на ноябрь следующего года. Эта деятельность проводилась в сотрудничестве с Прокуратурой, Секретариатом стратегического анализа, Национальной гражданской полицией и Управлением уполномоченного по правам человека.

Чистка рядов, реструктуризация и укрепление Национальной гражданской полиции (НГП).

28. Для осуществления этого процесса была создана профессиональная команда, опирающаяся на квалифицированное содействие и поддержку Консультативного совета по вопросам безопасности и гражданского общества. В числе первых мер стоит отметить официальную акцию чистки рядов, которая прошла в августе 2007 года и в ходе которой из НГП были уволены 932 сотрудника разных рангов, при этом 80% из них находились на особом положении, т. е. не состояли на активной службе, но оставались мертвым грузом для учреждения, что имело серьезные последствия для страны, поскольку они фактически уже не занимались обеспечением гражданской безопасности населения. В этой связи стоит особо отметить, что процесс чистки рядов носит широкий характер, и что он не сводится к акции, в рамках которой предполагается уволить сотрудников, совершивших серьезные нарушения или преступления при выполнении своих обязанностей, но предусматривает также увольнение тех сотрудников, которые не способствуют эффективной деятельности учреждения.

29. В настоящее время одним из главных препятствий для осуществления чистки рядов стал предусмотренный порядок ухода на пенсию сотрудников полиции, в связи с чем была разработана инициатива по внесению изменений в Закон о НГП, направленная на рассмотрение в Конгресс Республики, и предпринимаются усилия по укреплению структуры самой НГП, в том числе инспекционных служб и системы продвижения по службе в полиции.

30. Для укрепления государственных органов в Национальной гражданской полиции была создана административная карьерная структура и создано 506 административных должностей, открытых для населения. Таким образом предполагается оптимально использовать кадровый потенциал, поскольку сотрудников, которые проходили специальную подготовку и набирались на службу для обеспечения гражданской безопасности, не предполагалось использовать для эффективного осуществления

административной работы. Кроме того, было увеличено число сотрудников, проходящих подготовку для работы в качестве агентов, и в настоящее время к исполнению своих обязанностей готовятся 2 000 сотрудников, как мужского, так и женского пола.

31. В числе других мероприятий по укреплению государственных органов можно отметить начавшийся в сентябре 2007 года набор на курсы повышения квалификации для младших комиссаров, комиссаров и старших комиссаров НГП, проводимые с целью укомплектования офицерского состава.

32. Положено начало укреплению инспекционной службы НГП посредством увеличения числа обычных проверок всех комиссариатов, охватывающих оперативные, материально-технические и кадровые аспекты, а также внеплановых и внеочередных проверок.

33. Начался процесс внедрения электронной базы данных для обновления информации обо всех сотрудниках НГП.

34. Что касается материально-технического обеспечения, то были приобретены 140 оснащенных рацией патрульных машин и выделены средства на строительство новых комиссариатов в муниципалитетах Вилья Нуэва и Антигуа-Гватемала.

35. Что касается механизмов полицейского контроля и надзора, то осуществляется деятельность по укреплению дисциплинарных судов, определяются критерии отбора сотрудников в отряды по борьбе с организованной преступностью, а также проводится внутреннее расследование для выявления коррупционеров и их последующего увольнения из Национальной гражданской полиции. При выявлении таковых подтвержденные случаи передаются на рассмотрение в Прокуратуру.

Создание и начало работы Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ).

36. В декабре 2006 года между Гватемалой и Организацией Объединенных Наций было подписано соглашение об учреждении Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале. Спустя почти год, в течение которого шел сложный процесс рассмотрения указанного соглашения в Конгрессе Республики, оно, наконец, было утверждено путем принятия законодательного указа № 35-2007 от 1 августа 2007 года. Утверждение решения о создании данной Комиссии, как это предусмотрено в указе, вызвано тем, что в настоящее время в силу преступной деятельности незаконных структур и тайных служб безопасности нарушаются права человека, что ведет

к безнаказанности в гватемальском обществе; в этой связи возникла необходимость заключить международное соглашение в области прав человека, с тем чтобы укрепить потенциал гватемальского государства для более эффективного выполнения им своих обязательств.

В рамках деятельности Прокуратуры также разрабатываются различные важные меры, которые описаны ниже.

37. В штат Управление по правам человека Прокуратуры было введено еще четыре следователя, которым поручено проводить специальные расследования угроз в отношении правозащитников и периодически представлять соответствующие доклады о достигнутых результатах по каждому делу.

38. 1 ноября 2007 года возобновил свою деятельность Отдел по борьбе с торговлей людьми при Управлении по борьбе с организованной преступностью Прокуратуры, в состав которого вошли начальник Отдела, два прокурора и прокурорские службы. К числу основных целей Отдела относится расследование случаев незаконного усыновления и сексуальной и коммерческой эксплуатации несовершеннолетних.

39. Применяемая автоматизированная система учета дел Прокуратуры (СИКОМП) представляет собой полезный инструмент, позволяющий вести учет процессов, поскольку все действия регистрируются в базе, и постоянно отслеживать дела. Она выступает в качестве механизма контроля за тем, как те или иные должностные лица ведут порученные им дела.

40. Была утверждена стратегия уголовного преследования и установлены ее концептуальные и этические рамки; предполагается, что учреждения при осуществлении своей деятельности будут руководствоваться новым видением, согласно которому приоритет отдается принципу эффективности и уважению жертвы.

41. Эта стратегия подкрепляется стратегическим планом уголовного преследования, где определены и сформулированы главные принципы, на основе которых различные подразделения Прокуратуры, занимающиеся уголовным преследованием, должны выстраивать свою деятельность.

42. Был утвержден порядок применения специальных методов расследования, состоящих в прослушивании телефонов и отслеживании других средств связи.

43. Был принят ряд мер, направленных на укрепление материально-технических механизмов проведения экспертизы "места преступления". В том числе на национальном уровне были проведены набор и подготовка экспертов, работающих на месте преступления, им были предоставлены оборудование и транспортные средства, которые являются незаменимыми инструментами для надлежащего выполнения ими своих функций. Ожидается, что после преодоления существующих проблем удастся в короткие сроки добиться положительных результатов. Кроме того, благодаря использованию научных средств доказывания, обосновывающих свидетельские показания, были ускорены темпы проведения расследований, что позволяет Прокуратуре подкреплять свои обвинения, придерживаясь процедур непрерывного контроля в качестве основы расследования.

44. В течение нынешнего года удалось расширить организационное присутствие Прокуратуры в большинстве департаментов Республики с помощью открытия муниципальных и специализированных отделений Прокуратуры, с тем чтобы максимально охватить процесс уголовного преследования; деятельность таких отделений Прокуратуры узкоспециализирована, так, например, задача Управления по защите прав человека состоит в отслеживании и расследовании преступлений, совершенных в отношении членов или участников различных групп, которые в организованной форме отстаивают, защищают или поощряют права человека, права журналистов, профсоюзных деятелей и работников судебной системы, а также права, на которые ссылаются неправительственные организации, считающие жизненно необходимым добиваться правосудия в отношении своих сотрудников или находящихся под их опекой лиц, чьи права были в целом нарушены.

МЕРЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДПРИНИМАЮТСЯ ГОСУДАРСТВОМ В СВЯЗИ С ВОПРОСАМИ, ВЫЗЫВАЮЩИМИ ОЗАБОЧЕННОСТЬ КОМИТЕТА

Рекомендация 12

Комитет обеспокоен утверждениями об увеличении числа притеснений и преследований, включая угрозы, убийства и другие нарушения прав человека, в отношении правозащитников, и тем фактом, что эти акты остаются безнаказанными (статья 2).

45. Государству-участнику следует принять эффективные меры для укрепления и обеспечения независимости Отдела по защите правозащитников в рамках Президентской комиссии по правам человека (КОПРЕДЕ), а также обеспечивать предупреждение нарушений и защиту правозащитников от любых новых актов насилия.

Государству-участнику также следует обеспечить своевременное, тщательное и эффективное расследование подобных актов и надлежащее наказание виновных.

46. Как известно уважаемым членам Комитета, действующее правительство поручило координацию последующей деятельности в этой области Президентской комиссии по правам человека (КОПРЕДЕ), поскольку, на его взгляд, характер этого учреждения позволяет ему осуществлять координацию соответствующей деятельности с другими ведомствами, такими, как министерство внутренних дел и в особенности, Национальная гражданская полиция, для обеспечения того, чтобы государство эффективно принимало требуемые меры защиты.

47. Примерно за четыре года, посвященных принятию, координации, мониторингу и оценке специальных механизмов защиты, координационная группа по вопросам защиты в сотрудничестве с министерством внутренних дел предоставила меры защиты более 700 лицам. С 1990 года и по настоящее время было принято 93 превентивных и 10 временных мер.

48. В период с 2004 по 2007 года Гватемале было направлено 54 сообщения с настоятельным призывом к принятию мер. На их основании с помощью различных мер защиты обеспечивается безопасность 89 женщин и 282 мужчин, т. е. в целом 371 лица.

49. Для обеспечения эффективной защиты Национальной гражданской полиции потребовалось принять ряд мер, в том числе учредить Отдел по защите частных лиц, которому поручено обеспечивать личную безопасность правозащитников, а также Отдел по защите и безопасности, который занимается вопросами, связанными с охраной объектов по периметру и стационарными охранными пунктами в зданиях учреждений, организаций и органов, занимающихся защитой прав человека. С учетом требований, необходимых для выполнения предложенных мер, и для выполнения обязательства обеспечить охрану жизни и физической неприкосновенности лиц, в чей адрес поступали угрозы, властям понадобилось не только позаботиться о надлежащей инфраструктуре и персонале, но и разработать механизмы обучения и специализированной подготовки сотрудников, которым доверено выполнение таких особых заданий.

50. Несмотря на вышесказанное, по мере накопления опыта стала ощущаться необходимость установить соответствующие правовые рамки, в том числе технические спецификации и руководящие принципы, согласующиеся с действующими международными нормами в этой области. В этой связи на основании анализа, проведенного правительственными органами, международным сообществом и организациями гражданского общества, были выявлены и сформулированы важные

факторы, служащие отправной точкой для осуществления ряда государственных мер. К числу конкретных факторов относятся:

- a) отсутствие комплексных стратегий защиты;
- b) недостаточное количество национальных механизмов и программ защиты;
- c) отсутствие оценок опасности и уязвимости;
- d) определенные пробелы в охвате;
- e) выхолащивание принимаемых мер защиты;
- f) нерегламентированные действия по обеспечению безопасности;
- g) неизучение или недостаточное изучение фактов, на основании которых принимаются специальные меры, и т.д.

51. По итогам этого анализа было выработано два важных документа:

- a) Стратегия защиты правозащитников и особо уязвимых групп; и
- b) Национальный план действий по защите и перечень мер защиты.

52. Основная цель Стратегии заключается в укреплении правового демократического государства с помощью комплексных и согласованных действий, поддерживаемых различными государственными секторами и гражданским обществом, направленных на эффективное решение проблем защиты и создающих благоприятные условия для расширения деятельности правозащитников, профсоюзных деятелей, работников судебной системы, участников судебного разбирательства, жертв преступлений, журналистов и общественных деятелей.

53. Кроме того, стратегия служит ориентиром для усилий по укреплению институционального потенциала государства и гражданского общества, необходимого для роста уважения, поощрения защиты и обеспечения прав человека, чтобы обеспечить эффективное применение Гватемалой мер защиты, рекомендованных специальными докладчиками и представителями Организации Объединенных Наций, специальными механизмами Организации Объединенных Наций, а также Межамериканской комиссией и Межамериканским судом по правам человека.

54. Для того, чтобы стратегия принесла ожидаемые результаты, необходимо выработать национальный план действий, под осуществление которого следует выделить кадровые, бюджетные и материально-технические ресурсы, с тем чтобы обеспечить применение надлежащих и эффективных мер защиты в случаях, когда жизнь и личная безопасность тех или иных лиц находится под угрозой.

55. Что касается национального плана действий по защите и перечня мер защиты, то в них отражен опыт и порядок разработки механизмов предупреждения нарушений и защиты прав человека, предложенных организациями гражданского общества и утвержденных Гватемалой во исполнение ее договорных и недоговорных обязательств в области прав человека перед Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств.

56. В этой связи в упомянутом перечне отражено практическое измерение цели 2, сформулированной в государственной стратегии предупреждения и защиты следующим образом:

"Создавать механизмы предупреждения, совершенствовать и укреплять механизмы и программы защиты правозащитников, участников судебного разбирательства, общественных деятелей и других уязвимых групп, в адрес которых поступают угрозы или чьей жизни, физической неприкосновенности, свободе, безопасности или иным основным свободам угрожает непосредственная опасность со стороны общеуголовной преступности, организованной преступности, незаконных структур и незаконных тайных служб безопасности".

57. В конечном итоге с помощью этого плана предполагается выполнить цели и принять меры, предусмотренные в рамках политической стратегии для обеспечения безопасности и защиты упомянутых групп, которые в силу своей деятельности и в результате осуществления своих прав подвергаются угрозам, запугиванию, преследованию и на жизнь и физическую неприкосновенность которых совершаются покушения.

58. В настоящее время оба документа распространяются среди правозащитных организаций гражданского общества при поддержке отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Гватемале. Кроме того, предпринимаются соответствующие усилия для того, чтобы как стратегия, так и перечень были приняты в течение нынешнего года.

Рекомендация 15

Комитет обеспокоен безнаказанностью в отношении большинства нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта, когда нерасследованными остались более 600 случаев массовых убийств, зарегистрированных Комиссией по установлению исторической истины. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что применение Закона 1996 года о национальном примирении стало препятствием на пути эффективного расследования дела 1982 года о массовом убийстве в местечке Дос Эррес, которое так и не сдвинулось с мертвой точки в суде из-за необоснованных с юридической точки зрения проволок (статьи 11, 12 и 14).

59. Что касается этого пункта, то гватемальское государство хочет заверить уважаемый Комитет в своей приверженности решению этой проблемы с учетом эффективного применения статьи 8 Закона о национальном примирении, в соответствии с положением которого не предусматривается освобождения от уголовной ответственности за преступления против человечества, такие, как геноцид, пытки и насильственное исчезновение.

60. Говоря об этом конкретном случае, который известен Отделу по особым делам и нарушениям прав человека Управления по защите прав человека, в ходе недавних разбирательств по данному делу в процесс внесены изменения, распространяющиеся на период, в который было совершено преступление. Таким образом, была обеспечена правовая определенность. При этом важно упомянуть, что вовлеченные в процесс стороны могут осуществлять свои конституционные права, задействуя те правовые механизмы, которые они сочтут нужными.

61. Следует также добавить, что в системе отправления правосудия в стране благодаря начатому несколько лет назад процессу модернизации системы правосудия постепенно изменился подход к судебным решениям. Очевидно, что одним из факторов, повлиявших на порядок отправления правосудия, стал инструктаж по конкретным вопросам в области прав человека и все более глубокое ознакомление судей с международными правозащитными нормами. В этой связи между государством и органами судебной власти существует официальная договоренность продолжать процессы обучения и подготовки, благодаря которым укрепляется приверженность работников судебных органов соблюдению национальных и международных норм в области прав человека.

Рекомендация 16

Комитет обеспокоен многочисленными утверждениями, касающимися следующего:

а) "социальной чистки" и убийств детей, живущих на улице и в маргинализированных районах, что зачастую включает акты пыток и жестокого обращения, а также непроведения тщательных расследований в этой связи;

б) увеличения числа тяжких убийств женщин, которые зачастую сопровождаются сексуальным насилием, нанесением увечий и пытками. Непроведение расследований подобных преступлений увеличивает страдания родных, добивающихся правосудия, которые, помимо прочего, жалуются на то, что они подвергаются дискриминации по признаку пола со стороны органов власти в период расследования и в процессе судебного разбирательства; и

с) линчевания отдельных лиц, которые нарушают правопорядок в государстве-участнике (статьи 2, 12, 13 и 16).

62. Что касается насильственных смертей женщин, то учрежденная 8 марта 2006 года Комиссия по предотвращению убийств женщин в составе государственных служащих трех ветвей власти по итогам ряда исследований и оценок, проведенных в целях выявления и определения основных причин насильственной смерти женщин в стране, разработала стратегию предотвращения женоубийства в Гватемале.

63. Упомянутая стратегия призвана усилить межведомственную координацию, разъяснительную работу и подготовку работников судебных органов, а также способствовать разработке новых законов и внесению изменений в ныне действующие.

64. Как хорошо известно членам Комитета, в настоящее время в гватемальском законодательстве не предусмотрено уголовного наказания за практику, связанную с убийством женщин на гендерной основе/женоубийством, что является одним из основных препятствий для преследования этого ужасного преступления. В этой связи особое место отводится усилиям по разработке законопроекта, призванного восполнить этот пробел в законодательстве. При этом обсуждение этой темы требует того, чтобы Комиссия по предотвращению женоубийства координировала свои усилия с другими учреждениями и секторами гражданского общества, которые также в рамках своей сферы деятельности укрепляют правовые и другие меры в интересах женщин. В этой связи были объединены и согласованы усилия в контексте союза правительственных и неправительственных

организаций для поощрения правовых реформ и предложений в интересах женщин. В результате этого в сентябре нынешнего года Комиссии по правам человека Конгресса Республики был представлен проект рамочного закона по вопросам насилия в отношении женщин (законодательная инициатива № 3718).

65. Указанная инициатива представляет собой комплексное предложение, выходящее за рамки проблематики женоубийства и направленное на осуществление положений международных конвенций по правам человека и Политической конституции Республики, в целях обеспечения всем женщинам жизни, свободной от насилия, без какого-либо рода дискриминации на основании принадлежности к культурной этнической группе, возраста, религии, языка, сексуальной ориентации, экономического положения, национальности, различных способностей, семейного положения или другого признака.

66. Этим рамочным законом предусмотрена уголовная ответственность за ряд преступлений, в числе прочего насилие в отношении женщин, физическое насилие в отношении женщин, психологическое насилие в отношении женщин, экономическое насилие в отношении женщин, сексуальные притеснения и домогательства, институциональное, политическое и гражданское насилие, уклонение от выполнения обязательств, женоубийство, совершенное близким человеком, совершенное посторонним человеком, и убийство женщин, пришедших на защиту другой женщине. Кроме того, законом предусматриваются координационные меры, меры оказания помощи женщинами и меры по предотвращению.

67. Следует отметить, что до появления вышеупомянутой инициативы, в 2006 году группа депутатов представила на рассмотрение Конгрессу Республики законодательную инициативу под названием "Закон о борьбе с женоубийством", зарегистрированную под номером 3503; законопроект прошел первое чтение, ожидается его дальнейшее рассмотрение на пленарном заседании Конгресса. Основная цель этого предложения заключается в утверждении и разработке основных принципов и правовых норм как мер превентивного характера, так и мер взыскания, в особенности в том что касается строгих мер наказания и уголовно-процессуальных положений, направленных на ликвидацию физического, психологического, сексуального, морального и бытового насилия в отношении женщин.

68. Кроме того, в предложении охвачены нормы защиты, обеспечивающие женщинам жизнь, свободную от насилия, а также предусмотрено создание временных приютов для размещения и защиты жертв преступлений, совершенных против женщин.

69. Кроме того, на рассмотрении в Конгрессе Республики находится законодательная инициатива № 3612, озаглавленная "Закон о защите права человека женщины на жизнь, свободную от насилия" и представленная группой депутатов. Эта инициатива предусматривает учреждение при Конгрессе Республики Технического исследовательского центра развития в интересах женщин и гендерного равенства.

70. В круг обязанностей центра войдут систематизация и анализ информации о положении в области прав человека женщин и содействие процессам законодательных реформ, необходимых для последовательного искоренения дискриминации и неравенства, отрицательно сказывающихся на женщинах. Кроме того, центр будет отвечать за мониторинг и оценку политики правительства в этой области и ее последствий с точки зрения осуществления прав женщин, в том числе программ подготовки по гендерным вопросам и обучения работников судебных органов.

71. Что касается расследования таких случаев, то в 2004 году в целях уделения особого внимания случаям жестокой смерти женщин в Национальной гражданской полиции был учрежден Отдел по борьбе с убийствами женщин. В ходе нынешнего 2007 года был укреплен потенциал данного отдела, к нему были командированы дополнительные сотрудники и выделен транспорт для облегчения следственной деятельности, которая проводится при поддержке Прокуратуры. Благодаря работе этого Отдела удалось определить области и места с наиболее высокими показателями женской смертности, что позволило разместить оперативных сотрудников и разработать стратегические планы, ориентированные на эти места.

72. Среди прочих мер следует отметить, что в рамках программы Европейского союза по укреплению системы правосудия Управление государственной защиты по уголовным делам Гватемалы наняло восьмерых адвокатов, которые ведут дела о насилии в семье и насилии над детьми. Восемь адвокатов были отобраны на основании их послужного списка и умения добиваться правосудия. Кроме того, для более эффективного ведения дел они прошли специальную подготовку под руководством женских организаций и организаций защиты прав детей. На рассмотрение дел выделено шесть миллионов кетсалей, предоставленных Европейским союзом.

73. Программа призвана обеспечить правовую поддержку жертвам насилия, которые в своем большинстве относятся к малообеспеченным слоям населения, нуждающимся в помощи.

74. Большинство таких процессов ведутся вне юрисдикции уголовных судов, поскольку за насилие в семье не предусмотрено уголовного наказания. Тем не менее, для того чтобы довести дело до суда в порядке уголовного разбирательства, при формулировке жалобы указывается акт агрессии.

75. Что касается осуществления Закона о всеобъемлющей защите детей и подростков в Гватемале и Плана действий к нему на 2004-2015 годы, то, несмотря на трудности с утверждением надлежащего бюджета для его эффективного применения, в 2007 году было выделено на 4,1% больше средств, чем это предусматривалось бюджетом 2005 и 2006 годов.

76. В настоящее время Национальная комиссия по вопросам детства и юношества совместно с Общественным движением за права детей, подростков и молодежи в Гватемале, Управлением по защите прав человека и Архиепископским управлением по правам человека провели в мае 2007 года семинар под названием "Всеобъемлющая защита детства и юношества" с тем, чтобы дать оценку осуществлению Закона о всеобъемлющей защите детей и подростков в Гватемале и Плана действий, политике правительства в области всеобъемлющей защиты и Национального плана действий в интересах детства и юношества на 2004-2005 годы, а также содействовать обмену информацией, диалогу и достижению консенсуса, поиску компромиссных решений и возможностей для установления партнерских отношений, а также формулировке предложений гражданского общества и различных государственных учреждений. Стоит отметить, что в рамках этого мероприятия в рабочих совещаниях приняли участие 163 подростка и ребенка, которые поделились своими озабоченностями и соображениями по поводу применения указанного закона.

77. В контексте другого направления деятельности представляется важным отметить, что 23 октября 2007 года сотрудники ЮНИСЕФ/Гватемала публично представили документ, озаглавленный "Дорожные карты". Это - рабочий инструмент, определяющий пять основных направлений деятельности, которую необходимо осуществлять в интересах детей страны и которая согласуется с обязательствами в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целями, изложенными в Национальном плане действий в интересах детства и юношества на 2004-2015 годы; эти направления деятельности охватывают следующие этапы: начало жизни, младенчество, школьный возраст, подростковый возраст, а также восстановление прав детей и подростков. Согласно ЮНИСЕФ, на этом должны основываться предложения в отношении подходов и конкретных действий для решения проблем, с которыми сталкиваются гватемальские дети, к тому же "Дорожные карты" представляют собой значительный вклад в эффективное управление, осуществляемое депутатами Конгресса

Республики и органами власти на национальном уровне, уровне департаментов и муниципий. Документ был представлен в конце октября 2007 года двум кандидатам на должность президента Республики, с тем чтобы, вступив в должность, любой из них мог использовать эти документы в качестве рабочего инструмента, который предусматривает действия для всеобъемлющей защиты детей.

78. Среди прочего Комитет против пыток выразил озабоченность в связи с имевшими место в стране случаями линчевания. В этой связи мы должны отметить, что это явление обусловлено рядом причин и особенно обострилось за последнее десятилетие и что государство разделяет озабоченность уважаемых членов Комитета; ниже описываются некоторые меры, разработанные для решения этой проблемы, при этом в первую очередь следует отметить, что по результатам анализа таких случаев удалось выявить по крайней мере 24 причины, объясняющие это явление. В числе основных причин можно указать реакцию населения на рост обычной и организованной преступности, незнание положений правовой системы, безграмотность и безнаказанность преступников.

79. Учитывая сделанные выводы, судебные органы разработали Национальную программу по борьбе с линчеванием, в рамках которой под лозунгом "За право на жизнь, а не на линчевание" была подготовлена учебная программа, вклад в которую внесли 12 государственных институтов, организовавших ознакомительные семинары в местах, где в последнее время было зарегистрировано наибольшее число случаев линчевания, например, в муниципии Чимальтенанго, поблизости от столицы.

80. Одним из основных аспектов, которому обучают население и местные органы власти, является умение вести переговоры и содействовать улаживанию конфликтов в качестве эффективного механизма предотвращения линчеваний. С помощью этих мер удалось сократить число линчеваний: так, в 2005 году был зарегистрирован 61 случай, в 2006 году их число сократилось до 22, и ожидается, что в нынешнем году их число будет сведено к минимуму.

81. Еще одной важной мерой в этой области стало рассредоточение органов отправления правосудия, которые, как было указано в одном из предыдущих пунктов, при поддержке международного сотрудничества расширяют и укрепляют свою деятельность в местах, где ощущалась нехватка этих услуг. Кроме того, были развернуты передвижные суды, с тем чтобы население получило доступ к их услугам по месту проживания и не было вынуждено обращаться за этими услугами в другие районы.

82. Что касается вопроса об упомянутой ранее "социальной чистке", то для решения этой проблемы была учреждена Международная комиссия по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), возглавить которую Организация Объединенных Наций поручила авторитетному испанскому юристу Карлосу Кастресана Фернандесу, прибывшему в страну для проведения необходимой координации перед началом деятельности Комиссии. Важно указать, что государственные власти заблаговременно предоставили подходящие необходимые помещения, с тем чтобы Комиссия могла как можно скорее начать свою работу.

83. С помощью МКББГ правительство намеревается укреплять законность и правопорядок в стране и решительно бороться с незаконными формированиями и тайными структурами, из-за которых в стране отсутствует безопасность и члены которых совершают серьезные нарушения прав человека. Наличие такого международного учреждения, в состав которого войдут не только национальные, но и международные эксперты, также будет способствовать укреплению судебных институтов, поскольку Комиссия будет поддерживать с ними тесные и скоординированные рабочие отношения, в особенности с Прокуратурой и Национальной гражданской полицией.

84. В отношении подготовки и повышения уровня информированности сил безопасности и работников судебных органов по вопросам социального насилия приводим следующую информацию:

85. Как Прокуратура в рамках в рамках судебной власти, так и Национальная гражданская полиция в рамках деятельности своих подразделений, ответственных за образовательные институциональные аспекты, включили в свои программы курс, посвященный правам человека, бытовому насилию, гендерному, поликультурному и мультикультурному подходу, с тем чтобы привить своим сотрудникам и судебным работникам навыки и теоретические знания, которые они могли бы применять при выполнении своих функций.

86. Если говорить непосредственно о Национальной гражданской полиции, то отдел дисциплинарного режима в составе Главной инспекционной службы отвечает за надлежащее применение и соблюдение международных и национальных правил, а также внутренних положений самого ведомства. Этому отделу также поручено применять административные санкции и доводить до сведения органов соответствующей юрисдикции все случаи совершения правонарушений.

87. Кроме того, в первых числах октября 2007 года при содействии Европейской комиссии и Программы поддержки судебной реформы в учреждениях судебной системы началось осуществление Программы подготовки по вопросам прав человека женщин.

88. Цель Программы заключается не только в подготовке служащих судебной системы, но и в создании соответствующего потенциала сотрудников судебных учреждений для надлежащей работы с женщинами-жертвами, правонарушительницами и подсудимыми. Она призвана обеспечить неукоснительное соблюдение гарантий юридического равенства всех женщин, независимо от их этнического происхождения, социального положения и возраста, как это предусмотрено как в национальном законодательстве, так и в международных документах по защите прав человека женщин и Уголовном и Уголовно-процессуальном кодексах Гватемалы.

89. Уделение большего внимания женщинам в рамках судебной системы требует преобразования правовых норм, структур и процедур, но в первую очередь оно невозможно без осознания сотрудниками необходимости подходить к рассмотрению дел, в которых замешаны женщины, с учетом их неравного положения в гватемальском обществе.

90. При разработке программ подготовки были проанализированы следующие аспекты: права человека и права человека женщин; применение методологии оценки гендерных компонентов для увязки ее с пониманием и уважением прав человека женщин; нормативная база в области прав человека женщин на международном уровне; насилие в отношении женщин и женоубийство в Гватемале; проблемы общественной безопасности, ведущие к нарушению основных прав человека женщин.

91. Программа подготовки осуществляется на двух уровнях - техническом и профессиональном. Она была утверждена Институтом по правам человека факультета юридических и социальных наук Гватемальского университета Сан-Карлоса. Программа проводится в национальных масштабах на базе следующих региональных учреждений:

а) Гватемала: Институт по правам человека факультета юридических и социальных наук Университета Сан-Карлоса.

б) Кетсальтенанго: Западный университетский центр, Гватемальский университет Сан-Карлоса.

Рекомендация 17

Комитет обеспокоен сообщениями о сексуальном насилии в отношении женщин в полицейских участках (статьи 6 и 11).

92. Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы все арестованные женщины незамедлительно доставлялись к судье, а затем, в случае постановления судьи, переводились в женские центры содержания под стражей.

93. Что касается обеспокоенности Комитета по поводу сообщений о ряде случаев насилия в отношении задержанных женщин, доставленных в отделения Национальной гражданской полиции, то мы хотели бы сообщить, что с марта 2006 года в судебных органах началось осуществление экспериментального плана, в рамках которого в столичном округе был открыт первый дежурный суд. Он был учрежден с тем, чтобы при задержании как женщин, так и мужчин не направляли в полицейские участки, а незамедлительно доставляли к дежурному судье, который определяет меру пресечения.

94. В нынешнем (2007) году были учреждены еще два новых дежурных суда: первый из них открылся в муниципии Вилья-Нуэва в марте, а с 27 июля 2007 года начал работу суд муниципии Микско. Следует указать, что муниципии Вилья-Нуэва и Микско - это две муниципии в департаменте Гватемала, где зарегистрирован наиболее высокий уровень уголовной преступности, поэтому в них выше показатели задержаний по разным причинам. В настоящее время судебные органы предпринимают дальнейшие усилия, которые позволят в будущем открыть дежурные суды в ключевых районах страны.

95. Считаю нужным сообщить, что в рамках процесса повышения эффективности и доступа к услугам уголовного правосудия в октябре нынешнего года Исполнительный совет Межамериканского банка развития решил выделить Гватемале кредит в размере 30 млн. долларов США. Эти средства пойдут на финансирование важного плана работы, который предусматривает повышение транспарентности и координацию систем обмена, обработки и анализа информации различных органов уголовно-правовой системы, строительство региональных отделений Прокуратура и ремонт магистратских судов и отделений Национальной гражданской полиции и Прокуратуры, развитие потенциала учреждений системы уголовного правосудия в области проведения научно обоснованных расследований, финансирование обучения методам судебно-медицинской экспертизы, анализ сценариев преступлений, проверку доказательств и использование современного оборудования, а также закупку специальных материалов и инструментов. Выполнение плана поручено исполнительному секретариату Координационного органа по модернизации системы правосудия.

96. Наконец, мы хотели бы сообщить уважаемым членам Комитета, что законодательная инициатива в отношении принятия Гватемалой Факультативного протокола к Конвенции против пыток прошла второе чтение в Конгрессе Республики, и в настоящее время данный вопрос поставлен на повестку дня одной из парламентских сессий, которая состоится в первую неделю ноября 2007 года. В этой связи ожидается, что Конгресс Республики утвердит законопроект в третьем чтении в ходе этой сессии или последующей сессии в течение нынешнего года.

Заключение

97. Гватемала вновь заявляет о наличии политической воли и заинтересованности в дальнейшем укреплении деятельности, которая позволит ей выполнить свою конституционную обязанность, заключающуюся в том, чтобы в полной мере обеспечивать соблюдение прав человека в стране. Кроме того, мы хотели бы вновь выразить Комитету признательность за проявленную обеспокоенность и за важные замечания и рекомендации, которые служат отправной точкой для национальных органов власти в плане уделения внимания проблемам и принятия мер, необходимых для их решения.
